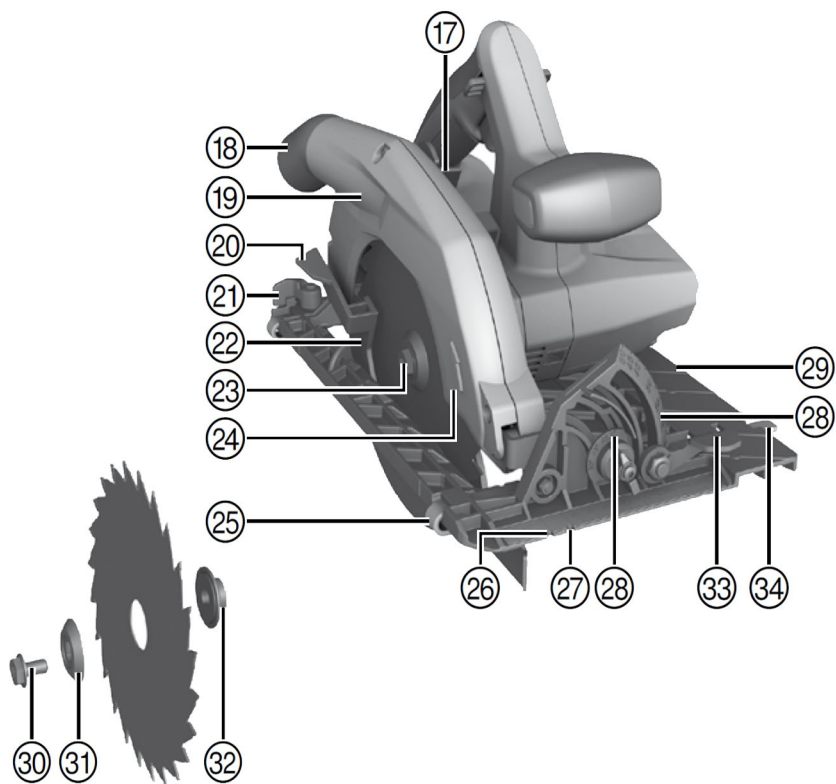
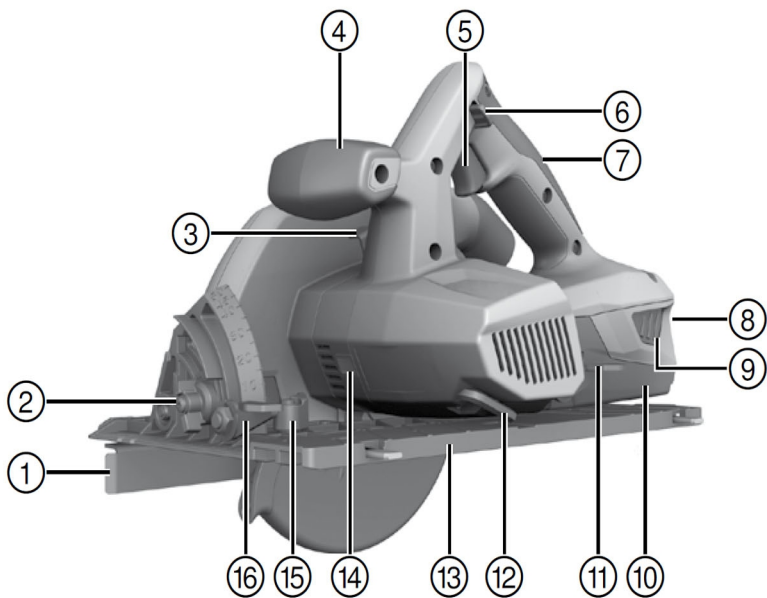




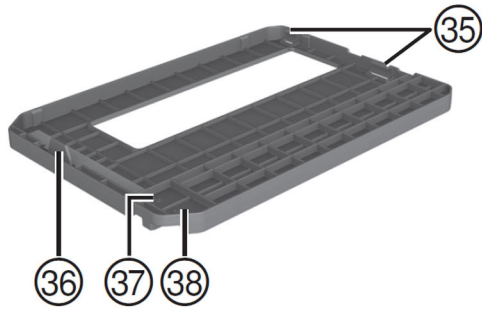
SC 70W-A22

Русский
Українська

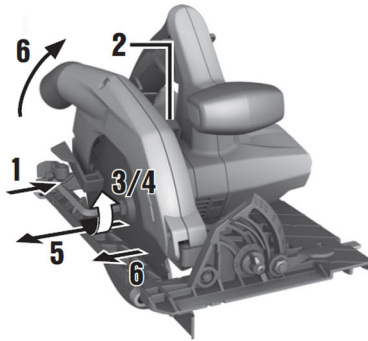
1
18



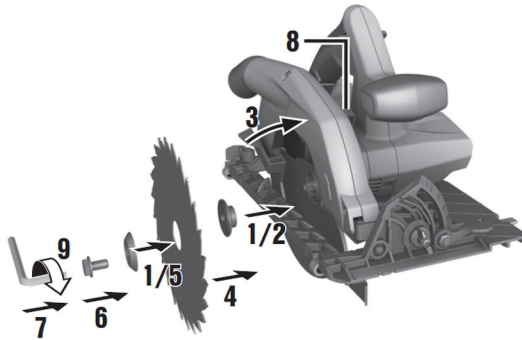
2



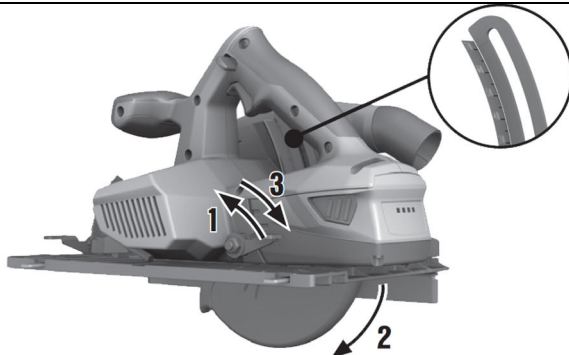
3



4



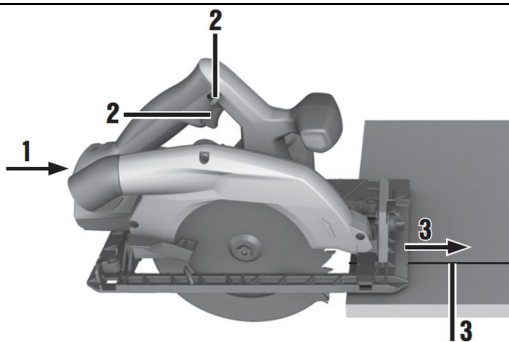
5



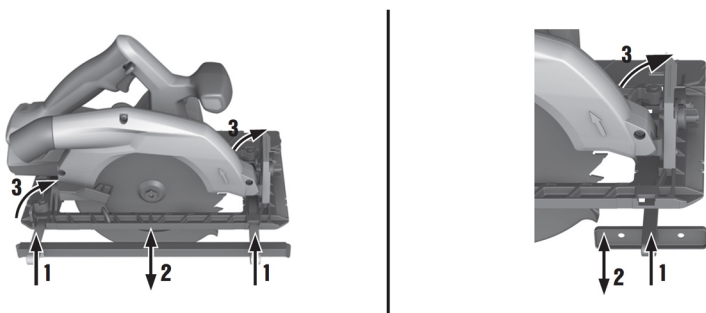
6



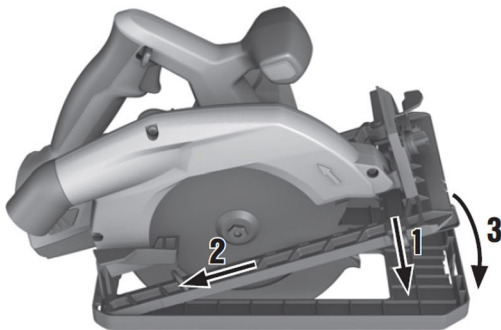
7



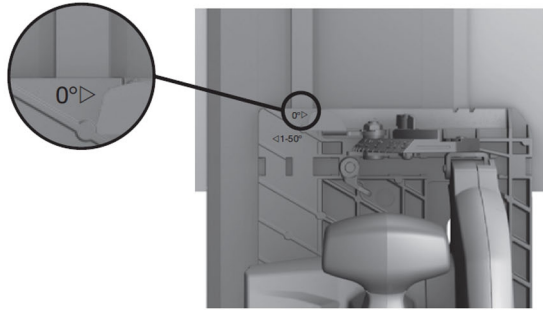
8



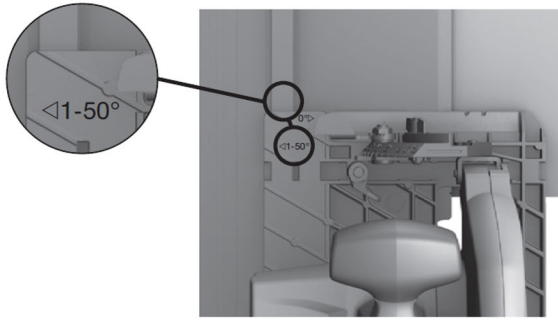
9



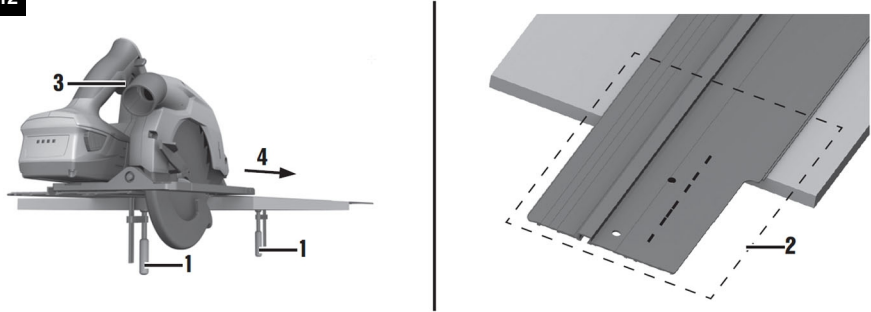
10



11



12



SC 70W-A22

ru	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	1
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	18

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

1 Данные руководства по эксплуатации

1.1 Об этом документе



Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация
АО "Хилти Дистрибьюшн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25, комната 15.26
- (BY) Республика Беларусь
ИООО "Хилти БиУай", 222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
ТОО "Хилти Казахстан", 050057, г. Алматы, Бостандыкский район, ул. Тимирязева, дом 42/15, литер 012 (корпус15)
- (AM) Республика Армения
ООО "ЭЙЧ-КОН", 0070, г. Ереван, ул. Ерванда Кочара 19/28

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- Перед началом работы изучите это руководство по эксплуатации. Это является залогом безопасной и бесперебойной работы.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приведенные в этом руководстве по эксплуатации и на устройстве.
- Всегда храните руководство по эксплуатации рядом с устройством и передавайте устройство другим людям только вместе с этим руководством по эксплуатации.

1.2 Пояснение к знакам

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Используются следующие сигнальные слова:

ОПАСНО

ОПАСНО !

- ▶ Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой травмы или повреждение оборудования (материальный ущерб).

1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:



	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
	Литий-ионный аккумулятор (Li-Ion) Hilti
	Зарядное устройство Hilti

1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на иллюстрациях указывает на важные рабочие операции или на компоненты (детали), важные для рабочих операций. В тексте эти рабочие операции или компоненты выделены соответствующими номерами, например (3).
	Номера позиций используются в обзорном изображении. В обзоре изделия они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Символы в зависимости от изделия

1.3.1 Символы

На изделии могут использоваться следующие символы:

n_0	Номинальная частота вращения на холостом ходу
	Постоянный ток
RPM	оборотов в минуту
\varnothing	Диаметр
	Режущий круг
	Это изделие поддерживает технологию беспроводной передачи данных на базе ОС iOS и Android.
Li-Ion	Литий-ионный аккумулятор
	Серия используемых литий-ионных аккумуляторов Hilti . Соблюдайте указания, приведенные в главе Использование по назначению .
	Никогда не используйте аккумулятор в качестве ударного инструмента.
	Не допускайте падения аккумулятора. Не используйте аккумулятор, который получил повреждения вследствие удара или каким-либо иным образом.

1.4 Информация об изделии

Изделия предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.



- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Указания к изделию

Дисковая пила	SC 70W-A22
Поколение	01
Серийный №	

1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

2 Безопасность

2.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Изучите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, которые прилагаются к данному электроинструменту. Несоблюдение приводимых ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с кабелем электропитания) и от аккумулятора (без кабеля электропитания).

Безопасность рабочего места

- ▶ Следите за чистотой и хорошей освещенностью на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- ▶ Не используйте электроустройство/электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. При работе электроустройство/электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары/газы.
- ▶ Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроустройству/электроинструменту. Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над электроустройством/электроинструментом.

Электрическая безопасность

- ▶ Соединительная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки! Не используйте переходные вилки с электроинструментами с защитным заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ Избегайте непосредственного контакта с заземленными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, газо-/электропластинами и холодильниками. При контакте с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- ▶ Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги. В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- ▶ Не используйте кабель электропитания не по назначению, например для переноски электроинструмента, его подвешивания или для выдергивания вилки из розетки электросети. Защищайте кабель электропитания от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся деталей/узлов. В результате повреждения или слыствывания кабелей электропитания повышается риск поражения электрическим током.
- ▶ Если работы с электроинструментом выполняются на открытом воздухе, применяйте только удлинительные кабели, которые разрешено использовать вне помещений. Использование удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- ▶ Если избежать работы с электроинструментом в условиях влажности не представляется возможным, используйте автомат защиты от тока утечки. Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск поражения электрическим током.

Безопасность персонала

- ▶ Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под



действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.

- ▶ **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, например респиратора, защитной обуви на несскользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.
- ▶ **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электропитанию и/или вставить аккумулятор, поднимать или переносить электроинструмент.** Ситуации, когда при переносе электроинструмента палец находится на выключателе или когда выключенный электроинструмент подключается к электросети, могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления или гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения травм.
- ▶ **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ▶ **Носите спецодежду. Не надевайте очень свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и защитные перчатки от вращающихся узлов электроинструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.
- ▶ **Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование пылеудаляющего аппарата снижает вредное воздействие пыли.
- ▶ **Не пребывайте в ложной уверенности в собственной безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности для электроинструментов, даже если вы являетесь опытным пользователем электроинструмента.** Неосторожное обращение может в течение долей секунды стать причиной получения тяжелых травм.

Использование и обслуживание электроинструмента

- ▶ **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или перед перерывом в работе выньте вилку из розетки и/или аккумулятор из электроинструмента.** Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали эти инструкции.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- ▶ **Бережно обращайтесь с электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части электроинструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- ▶ **Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в надлежащем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности (оснастку), рабочие инструменты и т. д. согласно данным указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Замасленные рукоятки и поверхности для хвата немедленно очищайте — они должны быть сухими и чистыми.** Скользкие рукоятки и поверхности для хвата не обеспечивают безопасное управление и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.



Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** При использовании зарядного устройства для зарядки несоответствующих ему типов аккумуляторов существует опасность возгорания.
- ▶ **Используйте только оригинальные аккумуляторы, рекомендованные специально для этого электроинструмента.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности возгорания.
- ▶ **Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- ▶ **При неверном обращении с аккумулятором из него может вытечь электролит. Избегайте контакта с ним. При случайном контакте смойте водой. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденный или измененный аккумулятор.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут функционировать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или травмирования.
- ▶ **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температура свыше 130 °C могут спровоцировать взрыв аккумулятора.
- ▶ **Соблюдайте все указания по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне температурного диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка/зарядка вне указанного в руководстве по эксплуатации температурного диапазона могут привести к разрушению аккумулятора и повышают опасность возгорания.

Сервис

- ▶ **Доверяйте ремонт своего электроинструмента только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти.** Этим обеспечивается поддержание электроинструмента в безопасном состоянии.
- ▶ **Категорически запрещается выполнять обслуживание поврежденных аккумуляторов.** Все технические работы с аккумуляторами должны выполняться только производителем или авторизованными сервисными мастерами.

2.2 Указания по технике безопасности при работе со всеми пилами

Способ пиления

- ▶ **⚠ ОПАСНО: Не приближайте руки к рабочей зоне пилы и режущего круга. Во время работы придерживайте пилу второй рукой за дополнительную рукоятку или корпус двигателя.** При удержании пилы обеими руками риск травмирования режущим кругом исключается.
- ▶ **Не беритесь руками за нижнюю часть заготовки.** В зоне под заготовкой защитный кожух не обеспечивает вашу защиту от режущего круга.
- ▶ **Отрегулируйте глубину реза в зависимости от толщины заготовки.** Часть режущего круга, видимая под заготовкой, должна быть меньше полной высоты зуба.
- ▶ **Не держите распиливаемую заготовку в руке и не поддерживайте ее ногой! Закрепляйте заготовку в надежном зажимном устройстве.** Важно: во избежание опасности непосредственного контакта, заедания режущего круга или потери контроля над электроинструментом заготовку следует надежно фиксировать.
- ▶ **При опасности повреждения рабочим инструментом скрытой электропроводки держите электроинструмент только за изолированные поверхности для хвата.** При контакте с токопроводом незащищенные металлические части электроинструмента также находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.
- ▶ **При продольной распиловке всегда используйте упор или прямолинейную направляющую.** Это повышает точность реза и предотвращает возможное заедание режущего круга.
- ▶ **Всегда используйте режущие круги правильного размера с подходящим посадочным отверстием (например, звездообразным или круглым).** Режущие круги, которые не соответствуют установочным размерам деталей пилы, вращаются неравномерно и приводят к потере контроля над электроинструментом.
- ▶ **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие подкладные шайбы/зажимные винты.** Используемые для режущих кругов подкладные шайбы и зажимные винты специально разработаны для сохранения оптимальной мощности и эксплуатационной надежности данного электроинструмента.



Отдача: причины и соответствующие меры безопасности

- Отдача является неожиданной для оператора реакцией, возникающей при зацеплении, заедании или неправильном выравнивании режущего круга. Отдача приводит к тому, что неконтролируемая пила начинает выходить из заготовки и смещаться в направлении оператора.
- Если режущий круг зацепляется или защемляется в пропилах, т. е. блокируется, то вследствие работы электродвигателя пила смещается в направлении оператора.
- Если режущий круг проворачивается или неправильно выровнен в пропилах, зубья задней кромки режущего круга могут зацепиться за поверхность заготовки, вследствие чего режущий круг выйдет из пропила и пила отскочит в направлении оператора.

Отдача является следствием неправильного или ошибочного использования пилы. При соблюдении соответствующих мер предосторожности (см. ниже) этого можно избежать.

- ▶ **Надежно держите пилу обеими руками, приняв такое положение, при котором вы сможете амортизировать отдачу электроинструмента. Держитесь всегда сбоку от режущего круга, избегайте рабочего положения на одной линии с ним.** При отдаче дисковая пила может отскочить в сторону оператора. Тем не менее, приняв необходимые меры предосторожности, можно компенсировать отдачу электроинструмента.
- ▶ **В случае заедания режущего круга или прерывания работы выключите пилу и дождитесь полной остановки режущего круга, не вынимая его из заготовки. Никогда не пытайтесь вынуть пилу из заготовки или оттянуть ее назад, пока вращается режущий круг — опасность появления отдачи!** Установите и устраните причину заедания режущего круга.
- ▶ **При повторном включении пилы, которая находится в заготовке, отцентрируйте режущий круг в пропилах и проверьте, нет ли зацепления зубьев пилы в заготовке.** В случае заедания режущего круга при повторном включении пилы режущий круг может выйти из пропила в заготовке или вызвать отдачу.
- ▶ **Поддерживайте плиты большого размера, чтобы снизить риск отдачи в случае заедания режущего круга.** Под действием собственного веса такие плиты могут прогибаться, поэтому их необходимо поддерживать с обеих сторон, как вблизи места реза, так и по краям.
- ▶ **Не используйте тупые или поврежденные режущие круги.** Режущие круги с тупыми или неправильно разведенными зубьями способствуют появлению сильного трения, защемлению режущего круга и отдаче вследствие недостаточной ширины реза.
- ▶ **Перед пилением плотно затяните устройства регулировки глубины и угла резания.** В случае изменения настроек во время пиления возможно защемление режущего круга и появление отдачи.
- ▶ **Будьте особенно осторожны при пилении в стенах или в других непросматриваемых зонах.** Погружаемый режущий круг может заклинить при контакте со скрытыми препятствиями, вследствие чего возникнет отдача.

2.3 Дополнительные указания по технике безопасности**Безопасность персонала**

- ▶ **Внесение изменений в конструкцию электроинструмента или его модификация запрещаются.**
- ▶ **Всегда надежно удерживайте электроинструмент обеими руками за предусмотренные для этого рукоятки. Рукоятки должны быть сухими и чистыми, не замасленными.**
- ▶ **Надевайте защитные наушники.** В результате воздействия шума возможна потеря слуха.
- ▶ **Если электроинструмент используется без системы пылеудаления, при работах с образованием пыли надевайте легкий респиратор.**
- ▶ **При работе с электроинструментом используйте только защитные приспособления из комплекта.**
- ▶ **Чтобы во время работы руки не затекали, время от времени делайте упражнения для расслабления и разминки пальцев.**
- ▶ **Электроинструмент не предназначен для использования физически слабыми лицами без соответствующего инструктажа.**
- ▶ **Держите электроинструмент в недоступном для детей месте.**
- ▶ **Включайте электроинструмент только на рабочем месте.**
- ▶ **При хранении и транспортировке электроинструмента вынимайте из него аккумулятор.**
- ▶ **Не работайте с электроинструментом над головой.**
- ▶ **Не останавливайте электроинструмент, прижимая режущий круг сбоку.**
- ▶ **По всей длине реза не должно быть никаких препятствий. Не допускайте резки кругом шурупов, гвоздей и пр.**
- ▶ **При включенном электроинструменте не касайтесь зажимного фланца и зажимного винта.**
- ▶ **Никогда не нажимайте кнопку блокировки шпинделя при вращающемся режущем круге.**



- ▶ Не направляйте электроинструмент на людей.
- ▶ Контролируйте нажим на режущий круг и обрабатываемый материал, чтобы круг не заблокировался и не вызвал отдачу.
- ▶ Не допускайте перегрева вершин зубьев режущего круга.
- ▶ При резке пластика не допускайте его оплавления.
- ▶ Пыль, возникающая при обработке материалов (например лакокрасочных покрытий), содержащих свинец, некоторых видов древесины, бетона/кирпичной и каменной кладки с частицами кварца, минералов, а также металла может представлять опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей как у пользователя, так и у находящихся поблизости лиц. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины). К работам с асбестосодержащим материалом должны допускаться только специалисты. По возможности используйте подходящую систему пылеудаления. Для эффективного удаления пыли используйте подходящий мобильный пылеудаляющий аппарат. При необходимости надевайте респиратор, который подходит для защиты от конкретного вида пыли. Обеспечьте оптимальную вентиляцию рабочей зоны. Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.
- ▶ Перед началом работы выясните по материалу заготовки класс опасности возникающей пыли. Для работы с электроинструментом используйте строительный (промышленный) пылесос, степень защиты которого соответствует нормам пылезащиты, действующим в месте эксплуатации.
- ▶ Соблюдайте национальные требования по охране труда.

Электрическая безопасность

- ▶ Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытой электропроводки, газо- и водопроводных труб, например с помощью металлоискателя. Открытые металлические части электроинструмента могут стать проводниками электрического тока, например при случайном повреждении электропроводки. При этом высока вероятность поражения электрическим током.

Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование

- ▶ Соблюдайте специальные предписания по транспортировке, хранению и эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.
- ▶ Храните аккумуляторы на безопасном расстоянии от источников огня и высокой температуры. Существует опасность взрыва!
- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры свыше 80 °C или сжигать аккумуляторы. В противном случае существует опасность возгорания, взрыва и ожога едкой жидкостью, находящейся внутри аккумулятора.
- ▶ Поврежденные аккумуляторы (например аккумуляторы с трещинами, сломанными частями, погнутыми, вдавленными и/или вытянутыми контактами) заряжать и использовать повторно запрещается.
- ▶ Не используйте аккумуляторы для запитывания других электрических инструментов/устройств/приборов.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Установите электроинструмент в пожаробезопасном месте на достаточном расстоянии от воспламеняющихся материалов, где вы сможете контролировать ситуацию. Дайте аккумулятору остыть. После того, как аккумулятор остынет, свяжитесь с сервисной службой Hilti.

2.4 Дополнительные указания по технике безопасности при работе с дисковыми пилами

- ▶ Подводите ручную дисковую пилу к заготовке только во включенном состоянии.
 - ▶ По всей длине пропила/реза (ни сверху, ни снизу) не должно быть препятствий. Резка режущим кругом шурупов, гвоздей и пр. не допускается.
- ▶ Категорически запрещается выполнение пильных работ с дисковой пилой над головой.
- ▶ Не останавливайте режущий круг, прижимая его вбок.
- ▶ Не допускайте перегрева вершин зубьев режущего круга.
- ▶ Для резки того или иного основания всегда используйте подходящий режущий круг.
- ▶ Используйте только рекомендованные Hilti режущие круги, которые соответствуют стандарту EN 847-1.



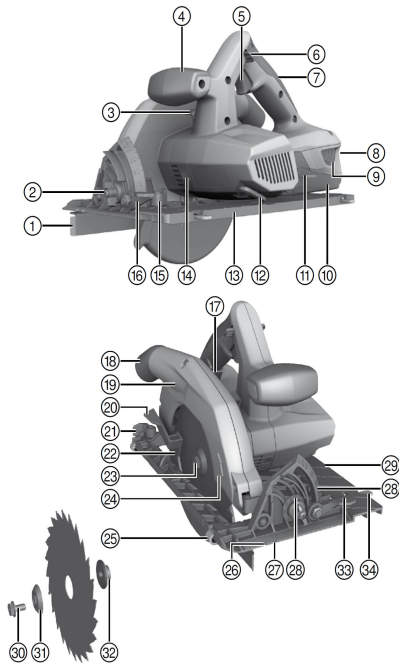
2.5 Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование

- ▶ Соблюдайте специальные предписания по транспортировке, хранению и эксплуатации литий-ионных аккумуляторов.
- ▶ Храните аккумуляторы на безопасном расстоянии от источников высокой температуры/огня и не подвергайте их прямому воздействию солнечного излучения.
- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры свыше 80 °С или сжигать аккумуляторы.
- ▶ Не используйте или не заряжайте аккумуляторы, которые подвергались ударам, падали с высоты более одного метра или получали какие-либо иные повреждения. При возникновении такой ситуации всегда обращайтесь в ближайший **сервисный центр Hilti**.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Разместите аккумулятор на безопасном расстоянии от воспламеняющихся материалов в хорошо просматриваемом и пожаробезопасном месте. Дайте остыть аккумулятору. Если по истечении одного часа аккумулятор все еще остается таким горячим, что его нельзя взять в руки, это означает, что он неисправен. Свяжитесь с сервисной службой **Hilti**.



3 Описание

3.1 Обзор изделия 1



- ① Параллельный упор, одноплечный
- ② Предустановка угла пропила (22,5°, 45°, 50°)
- ③ Кнопка блокировки шпинделя
- ④ Дополнительная рукоятка
- ⑤ Выключатель
- ⑥ Кнопка блокировки включения
- ⑦ Рукоятка
- ⑧ Индикатор уровня заряда и неисправности (литий-ионного аккумулятора)
- ⑨ Кнопки разблокировки с дополнительной функцией активации индикатора уровня заряда аккумулятора
- ⑩ Аккумулятор
- ⑪ Зажимной рычаг для регулировки глубины реза
- ⑫ Ключ-шестигранник
- ⑬ Опорная плита, малая
- ⑭ Светодиодная подсветка
- ⑮ Зажимной рычаг переднего параллельного упора
- ⑯ Зажимной рычаг для регулировки угла реза
- ⑰ Шкала (для выставления) глубины реза
- ⑱ Соединительный штуцер (канал для отвода опилок)
- ⑲ (Пыле)защитный кожух
- ⑳ Рычаг виброзащитного кожуха
- ㉑ Зажимной рычаг заднего параллельного упора (только для большой опорной плиты)
- ㉒ Виброзащитный кожух
- ㉓ Приводной шпиндель
- ㉔ Стрелка, указывающая направление вращения
- ㉕ Параллельный упор, двухплечный
- ㉖ Метка угла реза 0°
- ㉗ Метка угла реза 45°
- ㉘ Шкала (для выставления) угла реза
- ㉙ Опорная плита, большая
- ㉚ Зажимной винт
- ㉛ Зажимной фланец
- ㉜ Крепежный фланец
- ㉝ Метка (для угла пазы) 0°, опорная плита
- ㉞ Метка (для угла пазы) 1° - 50°, опорная плита

3.2 Адаптер для направляющей шины 2

- ⑳ Распорка задняя
- ㉑ Распорка передняя
- ㉒ Метка (для угла пазы) 0°
- ㉓ Метка (для угла пазы) 1° - 50°

3.3 Использование по назначению

Данное изделие представляет собой аккумуляторную дисковую пилу, предназначенную для пиления/резки древесных/полимерных/композитных материалов, гипсокартона и гипсоволокнистых плит.



Пила оснащена съёмным соединительным штуцером для подключения доступного в виде опции пылесоса. Подключение предназначено для стандартных всасывающих шлангов. Для подсоединения всасывающего шланга (пылесоса) к пиле может потребоваться подходящий переходник.

- ▶ Запрещается использование режущих кругов, не соответствующих указанным параметрам (например диаметру, частоте вращения, толщине), отрезных и шлифовальных кругов, а также режущих кругов из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS). Резка металлов этой пилой запрещена.
- ▶ Не используйте данное изделие для спиливания веток и стволов деревьев.
- ▶ Для этого изделия используйте только литий-ионные аккумуляторы фирмы **Hilti** серии B 22.
- ▶ Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti** серии C4/36.

3.4 Индикатор литий-ионного аккумулятора

Уровень заряда литий-ионного аккумулятора и сбои в работе электроинструмента сигнализируются посредством индикатора состояния литий-ионного аккумулятора. Уровень заряда литий-ионного аккумулятора отображается после нажатия одной из двух кнопок разблокировки аккумулятора.

Состояние	Значение
Горят четыре светодиода.	Уровень заряда: от 75 % до 100 %
Горят три светодиода.	Уровень заряда: от 50 % до 75 %
Горят два светодиода.	Уровень заряда: от 25 % до 50 %
Горит один светодиод.	Уровень заряда: от 10 % до 25 %
Мигает один светодиод, электроинструмент готов к работе.	Уровень заряда: < 10 %
Мигает один светодиод, электроинструмент не готов к работе.	Аккумулятор перегрет или полностью разряжен.
Мигают четыре светодиода, электроинструмент не готов к работе.	Электроинструмент перегрет или перегружен.

При нажатом выключателе и в течение макс. 5 с после его отпущения запрос уровня заряда невозможен.

При мигании светодиодов индикатора состояния аккумулятора следуйте указаниям из главы «Помощь при неисправностях».

3.5 Параллельный упор

За счет использования одноплечного параллельного упора становится возможным выполнение точных резов вдоль кромки заготовки или нарезание планок одинакового размера.

Параллельный упор может монтироваться с обеих сторон опорной плиты.

3.6 Комплект поставки

Дисковая пила, режущий круг, ключ-шестигранник, параллельный упор, соединительный штуцер для подключения пылесоса, руководство по эксплуатации (опция: переходник для направляющей шины).

Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного изделия вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте www.hilti.group.

3.7 Принадлежности

Зажимной фланец, крепежный фланец, зажимной винт

4 Технические данные

4.1 Дисковая пила

	SC 70W-A22
Номинальное напряжение	21,6 В
Масса согласно методу EPTA 01	4,8 кг
Предписанный диаметр режущего круга	190 мм



	SC 70W-A22
Толщина полотна круга	0,7 мм ... 1,5 мм
Ширина пропила/реза	1,5 мм ... 2 мм
Крепежное отверстие режущего круга	30 мм
Номинальная частота вращения на холостом ходу	3 500 об/мин
Макс. глубина пропила/реза при 0°	70 мм
Макс. глубина пропила/реза при 45°	51 мм
Макс. глубина пропила/реза при 50°	45 мм
Угол скоса	0° ... 50°
Рабочая температура	-10 °C ... 50 °C
Температура хранения (без аккумулятора)	-30 °C ... 70 °C

4.2 Аккумулятор

Рабочее напряжение аккумулятора	21,6 В
Температура окружающей среды при эксплуатации	-17 °C ... 60 °C
Температура хранения	-20 °C ... 40 °C
Температура аккумулятора в начале зарядки	-10 °C ... 45 °C

4.3 Данные о шуме и вибрации определены согласно EN 62841

Приводимые здесь значения уровня звукового давления и вибрации были измерены согласно стандартизированной процедуре измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Они также подходят для предварительной оценки вредных воздействий. Указанные данные представляют основные области применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другими сменными (рабочими) инструментами или в случае его неудовлетворительного техобслуживания, данные могут быть иными. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно значительное увеличение вредных воздействий. Для точного определения вредных воздействий следует также учитывать промежутки времени, в течение которых электроинструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы электроинструмента возможно заметное уменьшение вредных воздействий. Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия возникающего шума и/или вибраций, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Значения уровня шума определены согласно EN 62841

	SC 70W-A22
Уровень звуковой мощности (L_{WA})	103 дБ(А)
Погрешность уровня звуковой мощности (K_{WA})	3 дБ(А)
Уровень звукового давления (L_{pA})	92 дБ(А)
Погрешность уровня звукового давления (K_{pA})	3 дБ(А)

Общие значения вибрации (векторная сумма по трем осям), измер. согласно EN 62841

	SC 70W-A22
Значение вибрации при пилении древесины ($A_{h, w}$)	0,93 м/с ²
Коэффициент погрешности (К)	1,5 м/с ²

5 Управление

5.1 Подготовка к работе

5.1.1 Зарядка аккумулятора

1. Перед зарядкой изучите руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Убедитесь в том, что контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.
3. Заряжайте аккумулятор только в допущенном к эксплуатации зарядном устройстве. 9



5.1.2 Установка аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие короткого замыкания или падения аккумулятора!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в чистоте его контактов и контактов электроинструмента.
- ▶ Всегда проверяйте, правильно ли зафиксирован аккумулятор.

1. Перед первым вводом в эксплуатацию полностью зарядите аккумулятор.
2. Прижмите аккумулятор так, чтобы он зафиксировался в аккумуляторном отсеке с характерным щелчком.
3. Проверьте надежность фиксации аккумулятора.

5.1.3 Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопки (де)блокировки аккумулятора.
2. Извлеките аккумулятор из электроинструмента.

5.1.4 Снятие режущего круга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога и пореза при контакте с режущим кругом, зажимным винтом и зажимным фланцем Следствием могут стать ожоги и порезы.

- ▶ При замене рабочего инструмента используйте защитные перчатки.

1. Извлеките аккумулятор.
2. Вставьте ключ-шестигранник в зажимной винт для фиксации режущего круга.
3. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки шпинделя.
4. Вверните зажимной винт режущего круга с помощью ключа-шестигранника до полной фиксации кнопки блокировки шпинделя.
5. Отпустите зажимной винт с помощью ключа-шестигранника путем дальнейшего отворачивания в направлении вращения, указанном стрелкой.
6. Выньте зажимной винт и снимите наружный зажимной фланец.
7. Откройте виброзащитный кожух и снимите режущий круг.



При необходимости в целях очистки можно снять крепежный фланец.

5.1.5 Установка режущего круга

ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! При использовании неподходящих или неправильно установленных режущих кругов возможно повреждение пилы.

- ▶ Используйте только те режущие круги, которые подходят для этой пилы. Соблюдайте направление вращения, указанное на режущем круге.
- ▶ Используйте только те режущие круги, допустимая частота вращения которых по меньшей мере соответствует максимальной частоте вращения, указанной на пиле.



Убедитесь, что устанавливаемый режущий круг соответствует техническим требованиям и хорошо заточен. Оптимальная заточка режущего круга является необходимым условием для качественного выполнения реза.

1. Извлеките аккумулятор.
2. Очистите крепежный и зажимной фланцы.
3. Установите крепежный фланец в правильном положении на шпиндель привода.
4. Откройте виброзащитный кожух.
5. Установите новый режущий круг.
6. Установите наружный зажимной фланец в правильной позиции.
7. Вставьте зажимной винт.
8. Вставьте ключ-шестигранник в зажимной винт для фиксации режущего круга.
9. Нажмите кнопку блокировки шпинделя.



10. Закрепите зажимной фланец путем заворачивания зажимного винта ключом-шестигранником в направлении против направления вращения, указанного стрелкой.
 - Кнопка блокировки шпинделя при этом зафиксирована.
11. Перед вводом в эксплуатацию проверьте режущий круг на надежность фиксации и правильность посадки.

5.1.6 Регулировка глубины пропила/реза 5

1. Извлеките аккумулятор.
2. Разблокируйте зажимной рычаг для регулировки глубины реза.
3. Приподнимите электроинструмент клешневым движением и установите нужную глубину реза с помощью зажимного рычага.



Установленная глубина реза должна быть всегда на 5–10 мм больше толщины заготовки. По нанесенной на задней стороне защитного кожуха шкале и указателю можно считать установленную глубину.

5.1.7 Регулировка угла пропила/реза 6

1. Извлеките аккумулятор.
2. Разблокируйте зажимной рычаг для регулировки угла реза.
3. Поверните электроинструмент в нужное положение.



Предустановка угла пропила/реза обеспечивает простую регулировку максимального угла 22,5°/45°/50°.

4. Затяните зажимной рычаг для регулировки угла реза.

5.1.8 Резка по разметке 7



На передней опорной плите дисковой пилы находится указатель разметки (0° и 45°), который используется для точного выполнения как прямых, так и косых пропилов в зависимости от выбранного угла. Кромка разметки соответствует внутренней стороне режущего круга. Указатель разметки находится на переднем вырезе для режущего круга.



Не допускайте смещения заготовки.

Располагайте ее таким образом, чтобы режущий круг мог свободно вращаться под ней. Убедитесь в том, что выключатель на электроинструменте выключен.

Установите опорную плиту электроинструмента на заготовку таким образом, чтобы режущий круг не касался заготовки.

1. Вставьте аккумулятор.
2. Включите электроинструмент нажатием выключателя (при нажатой кнопке блокировки включения).
3. Ведите электроинструмент с подходящей скоростью по разметке на заготовке.

5.1.9 Установка/регулировка параллельного упора 8

1. Извлеките аккумулятор.
2. Заверните зажимной винт в опорную плиту настолько, чтобы оставалось достаточно места для смещения параллельного упора.
3. Сдвиньте направляющую параллельного упора под зажимной винт.
4. Отрегулируйте нужную ширину пропила/реза.
5. Затяните зажимной винт.



Параллельный упор (одно-/двулучный) может монтироваться на обеих сторонах опорной плиты. Двулучный параллельный упор может использоваться только с большой опорной плитой.

Благодаря использованию параллельного упора становится возможным выполнение точных пропилов вдоль кромки заготовки или нарезание планок одинакового размера.



5.1.10 Монтаж переходника для направляющей шины



Пила может оснащаться переходником для направляющей шины (принадлежность).

При работе с пилами с малой опорной плитой используйте адаптер, подходящий для направляющей шины.

1. Извлеките аккумулятор.
2. Демонтируйте параллельный упор (если установлен).
3. Установите опорную плиту в боковые распорки переходника для направляющей шины.
4. Полностью вставьте опорную плиту в переходник для направляющей шины.
5. Зафиксируйте переходник для направляющей шины, нажав на оба рычага до упора.

5.2 Выполнение работ

5.2.1 Включение

- ▶ Включите электроинструмент нажатием выключателя (при нажатой кнопке блокировки включения).

5.2.2 Выключение

- ▶ Остановите установку путем отжатия выключателя.

5.2.3 Продольные пропилы/резы под углом 0°

1. Установите пилу меткой «0°» на направляющее ребро шины.
2. Включите электроинструмент нажатием выключателя (при нажатой кнопке блокировки включения).
3. Ведите электроинструмент с подходящей скоростью вдоль шины на заготовке.

5.2.4 Продольные резы под углом до 50°

1. Отрегулируйте угол.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность столкновения при косом резе! Столкновения режущего круга с направляющей шиной.

- ▶ Устанавливайте пилу правильным пазом на ребро направляющей шины. В противном случае возможны соударения режущего круга с направляющей шиной.

2. Установите пилу меткой «1°–50°» на направляющее ребро шины.
3. Включите электроинструмент нажатием выключателя (при нажатой кнопке блокировки включения).
4. Ведите электроинструмент с подходящей скоростью вдоль шины на заготовке.

5.2.5 Угловые резы в плоскости

1. Установите направляющую шину нулевой отметкой по кромке заготовки и поворачивайте шину до тех пор, пока нужный угол на шкале измерения угла реза не установится напротив нулевой точки. Указанный угол реза отличается от реза под прямым углом.
2. Зафиксируйте направляющую шину с помощью двух струбцин.
3. Установите пилу меткой «0°» на направляющее ребро шины.
4. Включите электроинструмент нажатием выключателя (при нажатой кнопке блокировки включения).
5. Ведите электроинструмент с подходящей скоростью вдоль шины на заготовке.

5.2.6 Пиление без удаления опилок

1. Убедитесь в беспрепятственном отводе опилок.
2. При необходимости путем выворачивания винта с внутренним шестигранником (ключом-шестигранником, находящемся на электроинструменте) соединительный щупер можно снять с защитного кожуха.

6 Уход и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при установленном аккумуляторе !

- ▶ Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда извлекайте аккумулятор!

Уход за электроинструментом

- Удаляйте налипшую грязь с осторожностью.



- Осторожно очищайте вентиляционные прорези (при наличии) сухой мягкой щеткой.
- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.
- Для очистки контактов электроинструмента используйте чистую сухую тряпку.

Уход за литий-ионными аккумуляторами

- Категорически запрещается использовать аккумулятор с забитыми вентиляционными прорезями. Осторожно очистите вентиляционные прорези сухой мягкой щеткой.
- Не допускайте чрезмерного запыления или загрязнения аккумулятора. Категорически запрещается подвергать аккумулятор чрезмерному воздействию влаги (например, опускать его в воду или оставлять под дождем).

Если аккумулятор промокнет, обращайтесь с ним, как с поврежденным. Поместите его в контейнер из негорючего материала и обратитесь в сервисную службу **Hilti**.

- Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла и смазки. Не допускайте чрезмерного скопления пыли или грязи на аккумуляторе. Очищайте аккумулятор сухой мягкой кистью или чистой и сухой тряпкой. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

Не прикасайтесь к контактам аккумулятора и не удаляйте с них смазку, нанесенную на заводе.

- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие удара электрического тока! Неквалифицированный ремонт компонентов электрической части может привести к получению серьезных травм и ожогам.

- ▶ Ремонт электрической части перфоратора поручайте только специалисту-электрику.
- Регулярно проверяйте все видимые части электроинструмента на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте электроинструмент. Незамедлительно сдайте электроинструмент для ремонта в сервисный центр **Hilti**.
- После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.



Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части, расходные материалы и принадлежности. Допущенные **Hilti** запасные части, расходные материалы и принадлежности для этой машины вы можете найти в **Hilti Store** или на: www.hilti.group

6.1 Очистка защитных приспособлений

1. Для очистки защитных приспособлений снимите режущий круг.
2. Осторожно очистите защитные приспособления сухой щеткой.
3. Удалите отложения и опилки внутри защитных приспособлений с помощью подходящего инструмента.
4. Установите режущий круг.

6.2 Порядок действий при забивании канала для отвода опилок

1. Извлеките аккумулятор.
2. Очистите канал для отвода опилок.



При необходимости следует снять режущий круг. 12

3. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей электроинструмента, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу.

6.3 Проверка после выполнения работ по уходу и техническому обслуживанию



После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания убедитесь, что все защитные приспособления установлены и исправно функционируют.



- ▶ Для проверки виброзащитного кожуха полностью откройте его с помощью рычага.
 - ▶ После отпускания рычага виброзащитный кожух должен быстро и полностью закрыться.

7 Транспортировка и хранение

Транспортировка аккумуляторных инструментов и аккумуляторов

ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное включение в ходе транспортировки !

- ▶ При транспортировке своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ Извлеките аккумулятор(ы).
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом). Во время транспортировки необходимо принять меры по защите аккумуляторов от сильных ударов и вибраций и изолировать их от любых токопроводящих материалов или других аккумуляторов, чтобы не допустить их контакта с клеммами других аккумуляторов и, как следствие этого, короткого замыкания. **Соблюдайте действующие предписания по транспортировке аккумуляторов.**
- ▶ Запрещается пересылать аккумуляторы по почте. Обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию, если вы хотите переслать поврежденные аккумуляторы.
- ▶ Перед каждым использованием, а также перед длительной транспортировкой и после нее проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

Хранение аккумуляторных инструментов и аккумуляторов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных или протекающих аккумуляторов !

- ▶ При хранении своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ По возможности храните фонарь и аккумуляторы в сухом и прохладном месте. Соблюдайте ограничения по температуре, приводимые в технических характеристиках.
- ▶ Не храните аккумуляторы на зарядном устройстве. После зарядки всегда извлекайте аккумулятор из зарядного устройства.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните фонарь и аккумуляторы в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- ▶ Перед каждым использованием, а также перед длительным хранением и после него проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

8 Помощь при неисправностях

- ▶ В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр Hilti.

8.1 Дисковая пила неисправна

Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиоды ничего не показывают.	Аккумулятор вставлен не полностью.	▶ Вставьте аккумулятор.
	Разрядите аккумулятор.	▶ Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор слишком холодный/слишком горячий.	▶ Увеличьте/уменьшите температуру аккумулятора до нужной температуры окружающей среды.
Мигает один светодиод.	Разрядите аккумулятор.	▶ Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор слишком холодный/слишком горячий.	▶ Увеличьте/уменьшите температуру аккумулятора до нужной температуры окружающей среды.
Мигают четыре светодиода.	Кратковременная перегрузка дисковой пилы.	▶ Отпустите выключатель и нажмите его снова.



Неисправность	Возможная причина	Решение
Мигают четыре светодиода.	Сработала защита от перегрева.	► Дайте остыть пиле и очистите ее вентиляционные отверстия.

8.2 Дисквая пила исправна

Неисправность	Возможная причина	Решение
Не включается/заблокирован выключатель.	Неисправность отсутствует (функция системы безопасности).	► Нажмите кнопку блокировки включения.
Резко падает частота вращения.	Разрядите аккумулятор.	► Зарядите аккумулятор.
	Чрезмерное усилие подачи.	► Уменьшите усилие подачи и снова включите электроинструмент.
Стружка не поступает в контейнер для стружки и оседает на опорную плиту.	Контейнер для стружки полностью заполнен.	► Опорожните контейнер для стружки.
	Канал для отвода опилок забит.	► Очистите канал для отвода опилок. 15
Режущий круг останавливается.	Чрезмерное усилие подачи.	► Уменьшите усилие подачи и снова включите электроинструмент.
Аккумулятор разряжается быстрее, чем обычно.	Состояние аккумулятора далеко от оптимального.	► Замените аккумулятор.
При установке аккумулятора не слышно характерного (двойного) щелчка.	Грязь на контактах аккумулятора.	► Очистите элементы фиксации и переустановите аккумулятор. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисный центр Hilti .
Сильный нагрев дисковой пилы или аккумулятора.	Электрическая неисправность	► Немедленно выключите дисковую пилу. Извлеките аккумулятор и наблюдайте за ним. Дайте остыть аккумулятору. Свяжитесь с сервисной службой Hilti .
	Электроинструмент перегружен (работа за пределами эксплуатационных характеристик).	► Выберите подходящий для конкретной области применения электроинструмент.
Пила сильно вибрирует	Режущий круг установлен неправильно	► Установите режущий круг правильно. 12

9 Утилизация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие неправильной утилизации! Опасность для здоровья вследствие выхода газов или жидкостей.

- Не пересылайте поврежденные аккумуляторы!
- Закрывайте аккумуляторные контакты не проводящим ток материалом, чтобы избежать коротких замыканий.
- Утилизируйте аккумуляторы так, чтобы исключить их попадание в руки детей.
- Утилизируйте аккумулятор через ближайший **Hilti Store** или обратитесь в специализированную фирму по утилизации.

Большинство материалов, из которых изготовлены устройства **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств (инструментов, приборов) для утилизации. Дополнительную



інформацію по цьому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- ▶ Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

10 RoHS (Директива об ограничении применения опасных веществ)

По этой ссылке доступна таблица опасных веществ: qr.hilti.com/r2937785.

Ссылку в виде QR-кода на таблицу опасных веществ согласно директиве RoHS см. в конце этого документа.

11 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами по поводу гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

Оригінальна інструкція з експлуатації

1 Інформація щодо інструкції з експлуатації

1.1 Про цю інструкцію з експлуатації

- Перш ніж розпочинати роботу з інструментом, прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Це є передумовою безпечної роботи та відсутності несправностей під час застосування інструмента.
- Дотримуйтеся попереджувальних вказівок та вказівок з техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації та на корпусі інструмента.
- Завжди зберігайте інструкцію з експлуатації поблизу виробу та передавайте його іншим особам тільки разом із цією інструкцією з експлуатації.

1.2 Пояснення символів

1.2.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Використовуються такі сигнальні слова:

НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА !

- ▶ Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть до смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ !

- ▶ Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.

ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО !

- ▶ Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тілесних ушкоджень або до матеріальних збитків.

1.2.2 Символи в інструкції з експлуатації

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі символи:



Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції з експлуатації



Указівки щодо експлуатації та інша корисна інформація



	Поводження з матеріалами, придатними для вторинної переробки
	Не викидайте електроінструменти і акумуляторні батареї у баки для побутового сміття
	Hilti Літій-іонна акумуляторна батарея
	Hilti Зарядний пристрій

1.2.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:

	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції з експлуатації.
	Наведена на рисунках нумерація позначає порядок виконання важливих робочих кроків або показує важливі деталі, необхідні для виконання цих робочих кроків. У тексті ці робочі кроки або деталі виділяються відповідними цифрами, наприклад (3) .
	Номера позицій, наведені на оглядовій ілюстрації , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі « Огляд продукту ».
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.

1.3 Символи, що обумовлені типом інструмента

1.3.1 Символи

На інструменті можуть бути наведені такі символи:

n_0	Номінальна частота обертання під час холостого ходу
	Постійний струм
RPM	Оберти на хвилину
\varnothing	Діаметр
	Пиляльний диск
	Інструмент підтримує бездротову передачу даних та є сумісним із платформами iOS та Android.
Li-Ion	Літій-іонна акумуляторна батарея
	Використовуваний тип літій-іонної акумуляторної батареї Hilti . Дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі « Використання за призначенням ».
	Ніколи не використовуйте акумуляторну батарею у якості ударного інструмента.
	Не допускайте падіння акумуляторної батареї. Не використовуйте акумуляторну батарею, яка зазнала ударного навантаження або була пошкоджена іншим чином.

1.4 Інформація про інструмент

Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.

Тип та серійний номер зазначені на заводській табличці.



- ▶ Перепишіть серійний номер у наведену нижче таблицю. При оформленні запитів до нашого представництва та до сервісної служби вказуйте інформацію про інструмент.

Інформація про інструмент

Циркулярна пила	SC 70W-A22
Версія	01
Серійний номер	

1.5 Сертифікат відповідності

Зі всією належною відповідальністю заявляємо, що описаний у цьому документі інструмент відповідає діючим директивам і стандартам. Копія сертифіката відповідності наведена у кінці цього документа.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безпека

2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте усі вказівки та інструкції з техніки безпеки, ознайомтеся з малюнками та технічними даними цього електроінструмента. Щонайменше недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, займання та/або отримання тяжких травм.

Збережіть всі інструкції та вказівки з техніки безпеки – вони можуть знадобитися Вам у майбутньому.

Термін «електроінструмент», який використовується у вказівках з техніки безпеки, позначає як електроінструменти, що працюють від електричної мережі (із кабелем живлення), так і електроінструменти, що працюють від акумуляторної батареї (без кабелю живлення).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Дбайте про чистоту та достатнє освітлення робочого місця.** Безлад на робочому місці та недостатнє освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Під час роботи електроінструментів утворюються іскри, від яких можуть зайнятися легкозаймисті випари або пил.
- ▶ **Подбайте про те, щоб під час використання електроінструмента поблизу не було дітей та сторонніх осіб.** Щонайменше відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсельна вилка електроінструмента повинна підходити до розетки живлення. Забороняється вносити зміни до конструкції штепсельної вилки. Не дозволяється застосовувати перехідні штепсельні вилки в електроінструментах із захисним заземленням.** У разі використання оригінальних штепсельних вилок і відповідних розеток знижується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Під час роботи намагайтеся не торкатися заземлених поверхонь, наприклад труб, радіаторів опалення, печей та холодильників.** Якщо Ваше тіло перебуває в контакт з системою заземлення, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу та вологи.** У разі проникнення води в електроінструмент підвищується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Використовуйте з'єднувальний кабель тільки за призначенням, не переносьте за нього електроінструмент, не користуйтеся ним для підвішування інструмента та не тримайтеся за нього, дістаючи штепсельну вилку з розетки.** Оберігайте з'єднувальний кабель від впливу високих температур, від дії мастил та контакту з гострими кромками або рухомими частинами інструмента. Пошкоджені або заплутані з'єднувальні кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Працюючи з електроінструментом під відкритим небом, використовуйте лише подовжувальний кабель, придатний для зовнішнього застосування.** Використання подовжувального кабелю, призначеного для зовнішнього застосування, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо неможливо уникнути експлуатації електроінструмента за умов підвищеної вологості, використовуйте автомат захисту від струму витоку.** Використання автомата захисту від струму витоку зменшує ризик ураження електричним струмом.



Безпека персоналу

- ▶ **Будьте уважними, зосередьтеся на виконуваній операції, до роботи з електроінструментом ставтеся серйозно. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або лікарських засобів.** Під час роботи з електроінструментом не відволікайтеся ні на мить, оскільки це може призвести до отримання серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту і завжди надягайте захисні окуляри.** Використання засобів індивідуального захисту, наприклад респіратора, захисного взуття на нековзній підшві, захисного шолома або шумозахисних навушників – залежно від різновиду електроінструмента та особливостей його застосування – зменшує ризик травмування.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання електроінструмента.** Переконайтеся в тому, що електроінструмент вимкнений, перш ніж вставляти штепсельну вилку в розетку живлення та/або приєднувати акумулятор, піднімати електроінструмент або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента тримати палець на вимикачі або приєднувати інструмент до джерела живлення увімкненням, це може призвести до нещасного випадку.
- ▶ **Перш ніж вмикати електроінструмент, від'єднайте від нього все налагоджувальне приладдя або гайкові ключі.** Приладдя або ключ, що знаходяться в обертовому вузлі інструмента, можуть стати причиною отримання травм.
- ▶ **Уникайте виконання роботи в незручній позі.** Під час виконання робіт ставайте в стійку позу і намагайтеся повсякчас утримувати рівновагу. Це дозволить Вам більш упевнено контролювати електроінструмент у разі виникнення несподіваних обставин.
- ▶ **Надягайте відповідний робочий одяг. Не надягайте для роботи занадто просторий одяг та прикраси.** Слідуйте за тим, щоб волосся, одяг та робочі рукавиці знаходилися подальше від обертових частин інструмента. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами інструмента.
- ▶ **Якщо передбачена можливість установа системи пиловидалення та пилозбірників, обов'язково переконайтеся в тому, що вони правильно приєднані й використовуються належним чином.** Застосування системи видалення пилу дозволяє зменшити негативний вплив пилу на персонал.
- ▶ **Не можна нехтувати правилами безпеки під час роботи з електроінструментами навіть у тому випадку, коли Ви добре знайомі з тим чи іншим електроінструментом.** Якщо користуватися інструментом необережно, лише малої частки секунди може бути достатньо для отримання тяжких травм.

Використання електроінструмента та належний догляд за ним

- ▶ **Не допускайте перенавантаження інструмента.** Завжди використовуйте електроінструмент, призначений для виконання відповідної роботи. При використанні належного електроінструмента забезпечуються більш висока якість та безпека виконання робіт у вказаному діапазоні продуктивності.
- ▶ **Не використовуйте електроінструмент із пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який неможливо вмикати або вимикати, є небезпечним і підлягає ремонту.
- ▶ **Перш ніж розпочинати налаштування інструмента, виконувати заміну приладдя або робити перерву в роботі, не забудьте виїняти штепсельну вилку з розетки та/або виїняти з інструмента змінну акумуляторну батарею.** Такий запобіжний захід допоможе уникнути випадкового вмикання електроінструмента.
- ▶ **Електроінструменти, що не використовуються, зберігайте в недоступному для дітей місці.** Не дозволяйте користуватися інструментом особам, які не ознайомлені з ним або не прочитали ці вказівки. У руках недосвідчених людей електроінструменти являють собою серйозну небезпеку.
- ▶ **Електроінструменти та їх приладдя потребують дбайливого догляду.** Ретельно перевіряйте, чи бездоганно працюють та чи не заклинюють рухомі частини, чи не зламалися або не зазнали інших пошкоджень деталі, від яких залежить справна робота електроінструмента. Перед початком роботи з інструментом пошкоджені деталі слід відремонтувати. Багатьох нещасних випадків можна уникнути за умови належного технічного обслуговування електроінструментів.
- ▶ **Слідуйте за тим, щоб ріжучі інструменти завжди залишалися чистими та належним чином заточеними.** Дбайливо доглянутий ріжучий інструмент із гострими різальними кромками не так часто заклинюється, і з ним легше працювати.
- ▶ **Під час експлуатації електроінструмента, приладдя до нього, робочих інструментів тощо тримуйтеся наведених у цьому документі вказівок.** При цьому завжди враховуйте умови в місці виконання робіт та дії, яких вимагає поставлене завдання. Використання електроінструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.



- ▶ Слідкуйте за тим, щоб поверхні рукояток були чистими та сухими, та не допускайте їхнього забруднення мастилом. Якщо поверхні рукояток слизькі, це унеможливіє впевнене контролювання електроінструмента у непередбачених ситуаціях.

Використання акумуляторного інструмента та належний догляд за ним

- ▶ Для заряджання акумуляторних батарей застосовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником. Зарядний пристрій, придатний для заряджання акумуляторних батарей певного типу, може спричинити пожежу, якщо його застосовувати для заряджання акумуляторних батарей інших типів.
- ▶ Для живлення електроінструментів застосовуйте лише спеціально призначені для цього акумуляторні батареї. Застосування інших акумуляторних батарей може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
- ▶ Акумуляторну батарею, яка не використовується, тримайте подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які могли б спричинити коротке замикання її контактів. Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до отримання опіків або до виникнення пожежі.
- ▶ У разі неправильного застосування з акумуляторної батареї може пролитися рідина. Уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту цієї рідини зі шкірою негайно промийте уражене місце достатньою кількістю води. Якщо рідина потрапила в очі, рекомендується додатково звернутися по лікарську допомогу. Пролита з акумуляторної батареї рідина може призвести до подразнення шкіри або отримання опіків.
- ▶ Не використовуйте акумуляторну батарею, якщо вона пошкоджена або якщо її конструкція була змінена. Пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї вкрай ненадійні та становлять небезпеку пожежі, вибуху або травмування.
- ▶ Не піддавайте акумуляторну батарею впливу вогню або високих температур. Вогонь або температури понад 130 °C (265 °F) можуть спричинити вибух.
- ▶ Дотримуйтеся вказівок щодо заряджання. Ніколи не заряджайте акумуляторну батарею або акумуляторний інструмент в умовах, що виходять за межі температурного діапазону, зазначеного в інструкції з експлуатації. Неналежне заряджання або заряджання за межами зазначеного температурного діапазону може призвести до руйнування акумуляторної батареї та підвищує ризик займання.

Сервісне обслуговування

- ▶ Доручайте ремонт електроінструмента лише кваліфікованому персоналу зі спеціального підготовкою за умови використання тільки оригінальних запасних частин. Це забезпечить функціональність інструмента.
- ▶ Забороняється здійснювати технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей. У будь-яких випадках технічне обслуговування акумуляторних батарей повинен здійснювати виробник або уповноважена служба технічного обслуговування.

2.2 Указівки з техніки безпеки для всіх пилок

Процес пиляння

- ▶ **⚠ НЕБЕЗПЕКА:** Не наближайте руки до робочої зони та до пиляльного диска. Утримуйте інструмент другою рукою за додаткову рукоятку або за корпус двигуна. Якщо тримати інструмент обома руками, виключається ризик їх травмування пиляльним диском.
- ▶ Не беріться за нижню частину оброблюваної деталі. Захисний кожух не може захистити Вас від пиляльного диска під оброблюваною деталлю.
- ▶ Відрегулюйте глибину пропилю залежно від товщини оброблюваної деталі. Пиляльний диск повинен виступати з-під нижньої поверхні деталі менше ніж на висоту зубця диска.
- ▶ Не утримуйте розпилювану деталь у руці та не підпірайте її ногою. Закріпіть оброблювану деталь на стійкій основі. Слід надійно закріплювати оброблювану деталь, щоб уникнути її контакту з тілом працівника, а також мінімізувати ймовірність заклинювання пиляльного диска та втрати контролю за інструментом.
- ▶ Утримуйте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні рукояток, тому що під час роботи він може випадково натрапити на приховану електропроводку. У разі контакту з електричним дротом незахищені металеві частини електроінструмента також потрапляють під напругу, що може призвести до враження електричним струмом.
- ▶ Під час виконання подовжнього розпилю завжди використовуйте упор або напрямну. Це дозволить покращити точність розпилю та зменшити вірогідність защемлення пиляльного диска.
- ▶ Завжди використовуйте пиляльні диски належного розміру з відповідним посадочним отвором (наприклад, зірподібним або круглим). Якщо пиляльний диск не відповідає кріпильному



елементу пилки, він обертається нерівномірно, що може призвести до втрати контролю над інструментом.

- ▶ **Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильно підібрані шайби або кріпильні гвинти для пиляльного диска.** Шайби та кріпильні гвинти, які використовуються із пиляльними дисками, були спеціально розроблені для конкретної пилки, що дозволяє забезпечити оптимальну потужність та експлуатаційну надійність інструмента.

Віддача: причини і відповідні вказівки з техніки безпеки

- Віддача являє собою несподівану для працівника реакцію, що виникає внаслідок заїдання, заклинювання або неправильного вирівнювання пиляльного диска та призводить до того, що інструмент неконтрольовано відскакує від оброблюваної деталі в напрямку користувача;
- якщо пиляльний диск заїдає або заклинюється в пропили та з цієї причини повністю зупиняється, то за рахунок зусиль двигуна пилку ривком викидає в напрямку користувача;
- якщо пиляльний диск перекошений або неправильно вирівняний у пропили, зубці задньої кромки пиляльного диска можуть зачепитися за поверхню оброблюваної деталі, внаслідок чого пиляльний диск із силою викидається з пропили й ривком зміщується в напрямку користувача.

Віддача є наслідком неправильного або помилкового використання пилки. За умови дотримання відповідних заходів безпеки, що перераховані нижче, цього явища можна уникнути.

- ▶ **Надійно тримайте пилку обома руками, вибравши таке положення тіла і рук, у якому Ви зможете амортизувати віддачу інструмента.** Завжди перебувайте збоку від пиляльного диска – ніколи не розміщуйте його безпосередньо перед собою. У разі виникнення віддачі циркулярну пилку може з силою відкинути назад, однак оператор може контролювати віддачу, вживши відповідних запобіжних заходів.
- ▶ **Якщо пиляльний диск защемлений або якщо Ви перериваєте роботу, вимкніть пилку та надійно утримуйте її в оброблюваному матеріалі, доки пиляльний диск не зупиниться повністю.** Поки пиляльний диск продовжує обертатись, не тягніть пилку до себе та не намагайтесь дістати її з оброблюваної деталі – інакше це може призвести до віддачі. З'ясуйте й усуньте причину защемлення пиляльного диска.
- ▶ **Перед повторним вмиканням пилки, яка залишилася в оброблюваній деталі, відцентруйте пиляльний диск у пропили та перевірте, чи не застрягли зубці пилки в деталі.** Якщо пиляльний диск заклинило, то повторне вмикання інструмента може спричинити віддачу або із силою викинути диск із пропили.
- ▶ **Під плити великого розміру встановлюйте підпирки, щоб зменшити ризик віддачі в разі защемлення пиляльного диска.** Плити великого розміру можуть прогинатися під дією власної ваги. Такі плити необхідно підтримувати з обох боків, як поблизу місця пропили, так і біля країв.
- ▶ **Не використовуйте затуплені або пошкоджені пиляльні диски.** Пиляльні диски із затупленими або неправильно розведеними зубцями сприяють появі сильного тертя у занадто вузькому пропили, що призводить до защемлення дисків та виникнення віддачі.
- ▶ **Перш ніж починати роботу, затягніть пристрої для встановлення кута та глибини різання.** Якщо їх налаштування зміняться під час роботи, це може призвести до защемлення пиляльного диска та до віддачі.
- ▶ **Будьте надзвичайно обережні під час пиляння стін або інших об'єктів, протилежну сторону яких Ви не можете бачити.** Під час урізного пиляння може статися віддача через блокування пиляльного диска прихованими у матеріалі об'єктами.

2.3 Додаткові вказівки з техніки безпеки

Безпека персоналу

- ▶ **Вносити будь-які зміни до конструкції інструмента заборонено.**
- ▶ **Завжди міцно тримайте інструмент обома руками за передбачені для цього рукоятки.** Слідкуйте за тим, щоб рукоятки були чистими та сухими, та не допускайте їхнього забруднення мастилом.
- ▶ **Використовуйте захисні навушники.** Тривалий вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- ▶ **Якщо Ви експлуатуєте інструмент без системи видалення пилу, то під час виконання робіт в умовах підвищеного пилоутворення необхідно користуватися легким респіратором.**
- ▶ **Під час роботи з інструментом використовуйте захисні пристрої, що входять до комплексу постачання.**
- ▶ **Щоб під час роботи у Вас не затерпали руки, робіть перерви та виконуйте вправи на розслаблення і розминання пальців з метою покращення кровообігу в них.**
- ▶ **Використання інструмента вимагає певної фізичної сили.** Крім того, він не призначений для використання особами, які не пройшли належний інструктаж.



- ▶ Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці.
- ▶ Умикайте інструмент лише на робочому місці.
- ▶ На час зберігання або перевезення інструмента від'єднайте від нього акумуляторну батарею.
- ▶ Ніколи не працюйте інструментом над головою.
- ▶ Не гальмуйте інструмент шляхом бокового притискання його пиляльного диска.
- ▶ На траєкторії пиляння не повинно бути жодних сторонніх предметів, зокрема, гвинтів, цвяхів тощо.
- ▶ Не торкайтеся затискного фланця та затискного гвинта на увімкненому інструменті.
- ▶ Забороняється натискати кнопку блокування шпинделя до повної зупинки пиляльного диска.
- ▶ Не направляйте інструмент на інших людей.
- ▶ Вибирайте зусилля подавання залежно від пиляльного диска та оброблюваного матеріалу – це дозволить уникнути блокування диска та віддачі.
- ▶ Уникайте перегрівання кінців зубців пилки.
- ▶ Під час розпилювання пластмаси слід уникати її плавлення.
- ▶ Пил, що містить такі матеріали, як фарби на основі свинцю, тирсу деяких порід деревини, бетон, цеглу, кварцові гірські породи і мінерали, а також метал, може бути шкідливим для здоров'я. Контакт з таким пилом або його вдихання може викликати алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів у користувача інструмента та у людей, які знаходяться поруч. Деякі різновиди пилу, наприклад деревини дуба і бука, вважаються канцерогенними, особливо у поєднанні з речовинами для обробки деревини (хроматом, засобами для захисту деревини). До обробки матеріалів, що містять азбест, допускаються лише фахівці зі спеціальною підготовкою. **За можливості використовуйте систему видалення пилу.** Для забезпечення належного видалення пилу використовуйте відповідний пересувний пиросос. Під час роботи користуйтеся респіратором, який підходить до матеріалу, що обробляється. Приписіть про належну вентиляцію робочого місця. Дотримуйтеся чинних у своїй країні норм і приписів щодо оброблюваних матеріалів.
- ▶ Перш ніж розпочинати роботу, з'ясуйте клас небезпеки пилу, що при цьому буде утворюватися. Використовуйте будівельний пиросос затвердженого класу захисту, що відповідає місцевим вимогам щодо захисту від пилу.
- ▶ Дотримуйтеся національних вимог з охорони праці.

Електрична безпека

- ▶ Перед початком роботи перевіряйте робоче місце на наявність прихованих електричних кабелів, газових та водопровідних труб, наприклад за допомогою металошукача. Відкриті металеві деталі інструмента можуть стати провідниками електричного струму, якщо, зокрема, під час роботи будуть випадково пошкоджені електричні кабелі. Це становитиме серйозну небезпеку ураження електричним струмом.

Застосування акумуляторних батарей та дбайливий догляд за ними

- ▶ Дотримуйтеся особливих указівок щодо транспортування, складського зберігання та застосування літій-іонних акумуляторних батарей.
- ▶ Не піддавайте акумуляторні батареї впливу високих температур та тримайте їх подалі від відкритого вогню. У разі недотримання цієї вимоги існує загроза вибуху.
- ▶ Акумуляторні батареї забороняється розбирати, роздавлювати, нагрівати до температури понад 80 °C (176 °F) або спалювати. У разі недотримання цієї вимоги існує небезпека займання, вибуху та отримання хімічних опіків.
- ▶ Якщо акумуляторна батарея пошкоджена (наприклад, на ній є тріщини, зламані частини, викривлені, втиснені всередину та/або вирвані контакти), то її забороняється використовувати або заряджати.
- ▶ Не використовуйте акумуляторні батареї як джерело живлення для інших приладів, не зазначених у цьому документі.
- ▶ Якщо акумуляторна батарея гаряча на дотик, вона може бути пошкоджена. Залиште інструмент у захищеному від вогню місці на достатній відстані від горючих матеріалів, де можна спостерігати за акумуляторною батареєю, і дайте їй охолонути. Зверніться до сервісного центру компанії Hilti, після того як акумуляторна батарея охолоне.

2.4 Додаткові вказівки з техніки безпеки щодо циркулярних пилок

- ▶ Підводьте ручну циркулярну пилку до оброблюваної деталі тільки в увімкненому стані.
 - ▶ На траєкторії пиляння (зверху та знизу) не повинно бути жодних сторонніх предметів. Пиляння гвинтів, цвяхів та інших подібних предметів забороняється.
- ▶ Ніколи не працюйте циркулярною пилкою, тримаючи її над головою.
- ▶ Не гальмуйте інструмент шляхом бокового притискання його пиляльного диска.

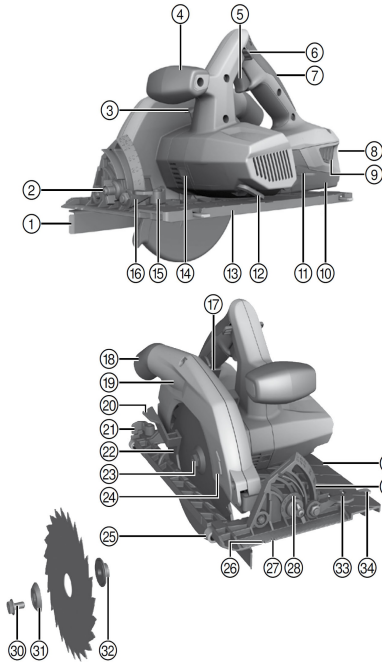


- ▶ Уникайте перегрівання кінців зубців пилки.
- ▶ Для різних основ завжди використовуйте відповідний пиляльний диск.
- ▶ Використовуйте тільки ті пиляльні диски, які рекомендовані компанією Hilti і відповідають стандарту EN 847-1.

2.5 Застосування акумуляторних батарей та дбайливий догляд за ними

- ▶ Дотримуйтеся особливих указівок щодо транспортування, складського зберігання та застосування літій-іонних акумуляторних батарей.
- ▶ Не піддавайте акумуляторні батареї впливу високих температур, прямих сонячних променів та відкритого вогню.
- ▶ Акумуляторні батареї забороняється розбирати, роздавлювати, нагрівати до температури понад 80 °C (176 °F) або спалювати.
- ▶ Не використовуйте та не заряджайте акумуляторні батареї, які зазнали впливу ударного навантаження, впали з висоти більше одного метра або були пошкоджені іншим чином. У разі виникнення такої ситуації завжди звертайтеся до **сервісної служби** компанії **Hilti**.
- ▶ Якщо акумуляторна батарея гаряча на дотик, вона може бути пошкоджена. Залиште акумуляторну батарею у захищеному від вогню місці на достатній відстані від горючих матеріалів, де за нею можна спостерігати. Зачекайте, доки акумуляторна батарея не охолоне. Якщо через годину акумуляторна батарея все ще залишається гарячою на дотик, це свідчить про її несправність. Зверніться до **сервісної служби** компанії **Hilti**.



3.1 **Огляд продукту 1**


- ① Одноплечовий паралельний упор
- ② Попередня настройка кута різання (22,5°, 45°, 50°)
- ③ Кнопка блокування шпинделя
- ④ Додаткова рукоятка
- ⑤ Вимикач
- ⑥ Кнопка блокування увімкнення
- ⑦ Рукоятка
- ⑧ Індикатор стану заряду та несправності (літій-іонна акумуляторна батарея)
- ⑨ Деблокувальні кнопки із додатковою функцією активації індикатора стану заряду батареї живлення
- ⑩ Акумуляторна батарея
- ⑪ Затисний важіль для регулювання глибини пропилу
- ⑫ Торцевий шестигранный ключ
- ⑬ Маленька опорна плита
- ⑭ Світлодіодне підсвічування
- ⑮ Передній затисний важіль для паралельного упора
- ⑯ Затисний важіль для встановлення кута різання
- ⑰ Шкала глибини пропилу
- ⑱ З'єднувальний штуцер (канал для тирси)
- ⑲ Захисний кожух
- ⑳ Важіль керування маятниковим захисним кожухом
- ㉑ Задній затисний важіль для паралельного упора (тільки для великої основи)
- ㉒ Маятниковий захисний кожух
- ㉓ Приводний шпиндель
- ㉔ Стрілка, що позначає напрям обертання
- ㉕ Двоплечовий паралельний упор
- ㉖ Розмітка різання під кутом 0°
- ㉗ Розмітка різання під кутом 45°
- ㉘ Шкала кутів різання
- ㉙ Велика основа
- ㉚ Затисний гвинт
- ㉛ Затисний фланець
- ㉜ Кріпильний фланець
- ㉝ Розмітка пазу 0° на опорній плиті
- ㉞ Розмітка пазу 1-50° на основі

3.2 **Адаптер напрямної шини 2**

- ⑳ Заднє ребро
- ㉑ Переднє ребро
- ㉒ Розмітка пазу 0°
- ㉓ Розмітка пазу 1-50°

3.3 **Використання за призначенням**

Описаний у цьому документі інструмент являє собою акумуляторну циркулярну пилку. Інструмент призначений для пиляння деревини та подібних до неї матеріалів, а також пластику, гіпсокартону, гіпсоволокнистих плит та композитних матеріалів.



Ручна циркулярна пила оснащена з'єднувальним штуцером, призначеним для підключення додаткового пилюсосу/пилюсозбірника за допомогою стандартних усмоктувальних шлангів. Для приєднання всмоктувального шланга пилюсосу Вам може знадобитися відповідний адаптер.

- ▶ Забороняється застосовувати пиляльні диски, які не відповідають вказаним параметрам (зокрема, щодо діаметру, частоти обертання та товщини), відрізи та шліфувальні диски, а також пиляльні диски з високолегованої швидкокоріжучої сталі (HSS). Забороняється виконувати пиляння металів.
- ▶ Не застосовуйте інструмент для спилування гілок та стовбурів дерев.
- ▶ Використовуйте із цим інструментом лише літій-іонні акумуляторні батареї Hilti типу В 22.
- ▶ Для заряджання цих акумуляторних батарей використовуйте тільки зарядні пристрої Hilti типу С4/36.

3.4 Індикатор літій-іонної акумуляторної батареї

Стан заряду літій-іонної акумуляторної батареї та несправності інструмента позначаються за допомогою індикатора літій-іонної акумуляторної батареї. Щоб відобразити стан заряду літій-іонної акумуляторної батареї, слід злегка натиснути на одну з деблокувальних кнопок акумуляторної батареї.

Стан	Значення
4 світлодіоди горять.	Стан заряду: від 75 % до 100 %
3 світлодіоди горять.	Стан заряду: від 50 % до 75 %
2 світлодіоди горять.	Стан заряду: від 25 % до 50 %
1 світлодіод горить.	Стан заряду: від 10 % до 25 %
1 світлодіод мигає, інструмент готовий до роботи.	Стан заряду: < 10 %
1 світлодіод мигає, інструмент не готовий до роботи.	Акумуляторна батарея перегрілася або повністю розряджена.
4 світлодіоди мигають, інструмент не готовий до роботи.	Інструмент перенавантажений або перегрітий.

При натиснутому вимикачі та протягом 5 секунд після його відпускання перевірка стану заряду неможлива.

Якщо світлодіодні індикатори акумуляторної батареї мигають, будь ласка, виконайте вказівки, наведені в розділі «Допомога у разі виникнення несправностей».

3.5 Паралельний упор

Завдяки використанню одноплечого паралельного упора стає можливим виконання точних пропилих вздовж однієї з кромок заготовки або нарізання планок однакової ширини.

Паралельний упор може бути змонтовано з обох боків опорної плити.

3.6 Комплект постачання

Циркулярна пила, пиляльний диск, торцевий шестигранний ключ, паралельний упор, з'єднувальний штуцер для пилюсосу, інструкція з експлуатації (опція: адаптер напрямної шини)

Рекомендовані запасні частини, видаткові матеріали та приладдя для Вашого інструмента Ви можете придбати у найближчому магазині **Hilti Store** або на веб-сайті **www.hilti.group**.

3.7 Приладдя

Затискний фланець, кріпильний фланець, затискний гвинт.

4 Технічні дані

4.1 Циркулярна пила

	SC 70W-A22
Номінальна напруга	21,6 В
Маса згідно з процедурою ЕРТА від 01	4,8 кг
Пропонований діаметр пиляльного диска	190 мм



	SC 70W-A22
Товщина опорного кільця	0,7 мм ... 1,5 мм
Ширина пропилу	1,5 мм ... 2 мм
Посадочний отвір пиляльного диска	30 мм
Номінальна частота обертання на холостому ходу	3 500 об/хв
Максимальна глибина пропилу, 0°	70 мм
Максимальна глибина пропилу, 45°	51 мм
Максимальна глибина пропилу, 50°	45 мм
Кут похилого різання	0° ... 50°
Робоча температура	-10 °C ... 50 °C
Температура зберігання (без акумуляторної батареї)	-30 °C ... 70 °C

4.2 Акумуляторна батарея

Робоча напруга акумуляторної батареї	21,6 В
Температура навколишнього середовища під час роботи	-17 °C ... 60 °C
Температура зберігання	-20 °C ... 40 °C
Температура акумуляторної батареї на початку процесу заряджання	-10 °C ... 45 °C

4.3 Дані про шум та вібрацію, виміряні згідно з EN 62841

Наведені у цих рекомендаціях значення звукового тиску та вібрації були виміряні згідно з установленою процедурою вимірювання та можуть використовуватися для порівняння електроінструментів. Вони також придатні для попереднього оцінювання шумового та вібраційного навантаження. Наведені дані обумовлюють переважні сфери застосування електроінструмента. Однак якщо Ви використовуєте його не за призначенням, застосовуєте нестандартне приладдя або неналежним чином здійснюєте догляд за інструментом, ці дані можуть відрізнятись від вказаних значень. Це може призвести до помітного збільшення шумового та вібраційного навантаження протягом усього робочого часу. Для більш точної оцінки шумового та вібраційного навантаження необхідно враховувати також проміжки часу, протягом яких інструмент залишається вимкненим або працює на холостому ходу. Це може значно зменшити вібраційне та шумове навантаження протягом усього робочого часу. Необхідно також вживати додаткових заходів безпеки з метою захисту працівників від дії шуму та/або вібрації, зокрема: проводити своєчасне технічне обслуговування електроінструмента та змінних робочих інструментів до нього, утримувати руки у теплі, належним чином організувати робочий процес.

Рівень шуму, визначений згідно з EN 62841

	SC 70W-A22
Рівень шумової потужності (L_{WA})	103 дБ(A)
Похибка для рівня шумової потужності (K_{WA})	3 дБ(A)
Рівень звукового тиску (L_{pA})	92 дБ(A)
Похибка для рівня звукового тиску (K_{pA})	3 дБ(A)

Сумарне значення вібрації (сума векторів за трьома напрямками), виміряне відповідно до EN 62841

	SC 70W-A22
Рівень вібрації, що створюється під час пиляння деревини (A_w, w)	0,93 м/с ²
Похибка (K)	1,5 м/с ²

5 Експлуатація

5.1 Підготовка до роботи

5.1.1 Заряджання акумуляторної батареї

1. Перед заряджанням акумуляторної батареї прочитайте інструкцію з експлуатації зарядного пристрою.
2. Контакти акумуляторної батареї та зарядного пристрою повинні бути чистими та сухими.



- Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою тих зарядних пристроїв, які допущені до застосування з нею. 26

5.1.2 Установлення акумуляторної батареї

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок короткого замикання або падіння акумуляторної батареї!

- ▶ Перш ніж установлювати акумуляторну батарею, переконайтеся, що на контактах батареї та інструмента немає сторонніх предметів.
- ▶ Завжди перевіряйте, щоб акумуляторна батарея була правильно зафіксована.

- Перед першим використанням акумуляторну батарею слід повністю зарядити.
- Уставте акумуляторну батарею в інструмент, щоб вона зафіксувалася із чітким характерним звуком.
- Переконайтеся, що акумуляторна батарея надійно зафіксована в інструменті.

5.1.3 Виймання акумуляторної батареї

- Натисніть на деблокувальні кнопки акумуляторної батареї.
- Дістаньте акумуляторну батарею з інструмента.

5.1.4 Зняття пильного диска

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека отримання опіків і порізів через контакт із пиляльним диском, затискним гвинтом та затискним фланцем Невиконання наведених нижче вказівок може призвести до опіків та порізів.

- ▶ Під час установлення та зняття змінного робочого інструмента завжди використовуйте захисні рукавиці.

- Вийміть акумуляторну батарею.
- Уставте торцевий шестигранний ключ у затискний гвинт пиляльного диска.
- Натисніть і утримуйте кнопку фіксації шпінделя.
- Угвинчіть затискний гвинт пильного диска за допомогою ключа із внутрішнім шестигранником, поки кнопка блокування шпінделя не буде повністю зафіксована.
- Послабте затискний гвинт за допомогою ключа із внутрішнім шестигранником, прокручуючи його у напрямку, позначеному стрілкою.
- Зніміть затискний гвинт і зовнішній затискний фланець.
- Відкрийте маятниковий захисний кожух і зніміть пильний диск.



За необхідності кріпильний фланець можна зняти та прочистити.

5.1.5 Установлення пиляльного диска

ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження обладнання! Неналежні або невірно встановлені пиляльні диски можуть пошкодити пилку.

- ▶ Застосовуйте лише пиляльні диски, спеціально призначені для даної конкретної пилки. Врахуйте стрілку, якою позначено напрям обертання пиляльного диска.
- ▶ Використовуйте тільки ті пиляльні диски, гранично припустима частота обертання яких принаймні дорівнює максимальній частоті обертання, зазначеній на інструменті.



Перш ніж встановлювати новий пиляльний диск, переконайтеся, що він відповідає технічним вимогам і належним чином заточений. Гострий пиляльний диск є передумовою бездоганного виконання розпилу.

- Вийміть акумуляторну батарею.
- Очистіть кріпильний та затискний фланці.
- Розташуйте кріпильний фланець належним чином та встановіть його на приводний шпіндель.
- Відкрийте маятниковий захисний кожух.
- Установіть на місце новий пиляльний диск.
- Установіть на місце зовнішній затискний фланець, розташувавши його належним чином.



7. Установіть затискний гвинт.
8. Уставте торцевий шестигранний ключ у затискний гвинт пиляльного диска.
9. Натисніть кнопку блокування шпинделя.
10. Закріпіть затискний фланець за допомогою затискного гвинта, прокручуючи торцевий шестигранний ключ у напрямку, протилежному стрілці.
 - При цьому кнопка блокування шпинделя зафіксується.
11. Перш ніж починати експлуатацію інструмента, переконайтеся, що пиляльний диск надійно закріплений.

5.1.6 Установлення глибини пропилу

1. Вийміть акумуляторну батарею.
2. Розблокуйте затискний важіль для регулювання глибини пропилу.
3. Підніміть інструмент, прокручуючи його, і за допомогою затискного важеля встановіть потрібну глибину пропилу.



Установлена глибина пропилу завжди має бути приблизно на 5–10 мм більша за товщину оброблюваної заготовки.

Передбачені на тильному боці захисної кришки шкала та покажчик позначають встановлену глибину пропилу.

5.1.7 Установлення кута різання

1. Вийміть акумуляторну батарею.
2. Розблокуйте затискний важіль для установлення кута різання.
3. Поверніть інструмент у бажане положення.



Система попереднього налаштування кута різання дозволяє легко встановити його на максимальне значення 22,5°/45°/50°

4. Міцно затисніть затискний важіль для встановлення кута різання.

5.1.8 Пиляння за розміткою



На передній частині опорної плити циркулярної пилки розташований покажчик розмітки (0° і 45°), який використовується для виконання прямих та похилих пропилів. Він дає змогу точно виконувати пропили залежно від вибраного кута різання. Кромка розмітки відповідає внутрішній стороні пиляльного диска. Покажчик розмітки знаходиться у передньому вирізі для пиляльного диска.



Надійно зафіксуйте оброблювану заготовку, щоб вона не могла зміститися.

Заготовку розмістіть таким чином, щоб пиляльний диск міг вільно під нею обертатися.

Переконайтеся, що головний вимикач інструмента вимкнено.

Установіть опорну плиту інструмента на оброблювану заготовку таким чином, щоб пиляльний диск не торкався заготовки.

1. Установіть акумуляторну батарею.
2. Натисніть кнопку блокування увімкнення та увімкніть інструмент, натиснувши для цього його головний вимикач.
3. Ведіть інструмент з відповідною швидкістю вздовж розмітки на оброблюваній заготовці.

5.1.9 Монтаж/налаштування паралельного упора

1. Вийміть акумуляторну батарею.
2. Загвинтіть затискний гвинт в опорну плиту на таку відстань, щоб залишити достатньо місця для просовування паралельного упора.
3. Просуньте напрямну паралельного упора під затискний гвинт.
4. Установіть потрібну ширину пропилу.



5. Міцно затягніть затискний гвинт.



Паралельний упор (одноплечовий/двоплечовий) може бути змонтований з обох боків основи. Двоплечовий паралельний упор може застосовуватися лише з великою основою. Завдяки використанню паралельного упора стає можливим виконання точних пропилих уздовж однієї з кромок заготовки або нарізання планок однакової ширини.

5.1.10 Установлення адаптера напрямної шини



Пилка може бути укомплектована адаптером напрямної шини, що постачається як приладдя. Використовуйте інструмент із маленькою опорною плитою, застосовуючи відповідний адаптер напрямної шини.

1. Вийміть акумуляторну батарею.
2. Демонтуйте паралельний упор, якщо його вже встановлено.
3. Уставте опорну плиту в бокові ребра адаптера напрямної шини.
4. Повністю вставте опорну плиту в адаптер напрямної шини.
5. Зафіксуйте адаптер напрямної шини, для чого потрібно натиснути на обидва шибери до упору.

5.2 Робота

5.2.1 Увімкнення

- ▶ Натисніть кнопку блокування увімкнення та увімкніть інструмент, натиснувши для цього його головний вимикач.

5.2.2 Вимкнення

- ▶ Зупиніть інструмент, відпустивши вимикач.

5.2.3 Поздовжні пропили під кутом 0°

1. Установіть циркулярну пилку на ребро напрямної шини таким чином, щоб увійшов у зачеплення паз на основі інструмента, позначений як «0°».
2. Натисніть кнопку блокування увімкнення та увімкніть інструмент, натиснувши для цього його головний вимикач.
3. Ведіть інструмент з відповідною швидкістю через оброблювану заготовку вздовж напрямної.

5.2.4 Поздовжні пропили під кутом до 50°

1. Установіть потрібне значення кута.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зіткнення під час виконання похилого пропили! Зіткнення пиляльного диска з напрямною шиною.

- ▶ Установіть пилку відповідним пазом на ребро напрямної шини. Інакше пиляльний диск зачіпатиме напрямну шину.
2. Установіть пилку на ребро напрямної шини таким чином, щоб увійшов у зачеплення паз на основі інструмента, позначений як «1-50°».
 3. Натисніть кнопку блокування увімкнення та увімкніть інструмент, натиснувши для цього його головний вимикач.
 4. Ведіть інструмент з відповідною швидкістю через оброблювану заготовку вздовж напрямної.

5.2.5 Прокладання кутових пропилих у площині

1. Прикладіть напрямну шину нульовою відміткою до кромки оброблюваної заготовки і поверніть шину таким чином, щоб бажаний кут було видно на кутовій шкалі напроти нульової відмітки. Показаний кут різання вказує величину кута, на яку пропили відхиляється від прямих кутів.
2. Зафіксуйте напрямну шину двома струбцинами.
3. Установіть циркулярну пилку на ребро напрямної шини таким чином, щоб увійшов у зачеплення паз на основі інструмента, позначений як «0°».
4. Натисніть кнопку блокування увімкнення та увімкніть інструмент, натиснувши для цього його головний вимикач.
5. Ведіть інструмент з відповідною швидкістю через оброблювану заготовку вздовж напрямної.



5.2.6 Пиляння без видалення тирси

1. Прослідкуйте за тим, щоб тирса вільно відводилася.
2. За необхідності Ви можете зняти з'єднувальний штуцер із захисної кришки, після того як гвинт із внутрішнім шестигранником був викручений за допомогою торцевого шестигранного ключа, який знаходиться на інструменті.

6 Догляд і технічне обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування під час виконання робіт на інструменті з установленою акумуляторною батареєю!

- ▶ Завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею, перш ніж розпочинати будь-які роботи з догляду та технічного обслуговування!

Догляд за виробом

- Видаляйте накопичення бруду обережно.
- Якщо конструкцією інструмента передбачені вентиляційні прорізи, обережно прочищайте їх м'якою сухою щіткою.
- Чистьте корпус інструмента тільки вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.
- Для чищення контактів інструмента використовуйте чисту суху тканину.

Догляд за літій-іонними акумуляторними батареями

- Ніколи не використовуйте акумуляторну батарею із заблокованими вентиляційними прорізами. Обережно прочищайте вентиляційні прорізи м'якою сухою щіткою.
- Уникайте зайвого контакту акумуляторної батареї з пилом або брудом. Ніколи не піддавайте акумуляторну батарею впливу високої вологості (зокрема, не занурюйте її у воду та не залишайте під дощем).

Якщо рідина потрапила всередину акумуляторної батареї, з нею слід поводитися як із пошкодженою акумуляторною батареєю. Ізолюйте акумуляторну батарею у контейнері з незаймистого матеріалу та зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.


- Не допускайте забруднення акумуляторної батареї сторонніми мастильними матеріалами. Слідкуйте за тим, щоб на акумуляторній батареї не накопичувалася занадто велика кількість пилу або бруду. Видаляйте забруднення з акумуляторної батареї м'якою сухою щіткою або чистою сухою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.
Не торкайтеся контактів акумуляторної батареї та не видаляйте з них мастильні матеріали, нанесені на заводі виробника.
- Чистьте корпус інструмента тільки вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.

Технічне обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом! Проведення неавторизованого ремонту електричних частин інструмента може призвести до отримання тяжких травм та опіків.

- ▶ До ремонту електричної частини інструмента залучайте лише фахівця-електрика.
- Регулярно перевіряйте усі зовнішні частини інструмента на наявність пошкоджень, а органи керування – на предмет справної роботи.
- Не використовуйте інструмент у разі виявлення пошкоджень та/або порушень функціональності. негайно передайте інструмент до сервісної служби компанії **Hilti** для здійснення ремонту.
- Після завершення робіт з догляду і технічного обслуговування встановіть усі захисні пристрої та перевірте їхню роботу.

 Щоб гарантувати належну роботу виробу, використовуйте тільки оригінальні запасні частини, видаткові матеріали та приладдя. Рекомендовані компанією **Hilti** запасні частини, видаткові матеріали та приладдя для інструмента Ви можете придбати у найближчому магазині **Hilti Store** або на веб-сайті www.hilti.group



6.1 Чищення захисного пристрою

1. Перед чищенням захисного пристрою зніміть пиляльний диск.
2. Обережно прочистіть захисні пристрої сухою щіткою.
3. За допомогою відповідного робочого інструмента видаліть відкладення і стружку, що накопилися всередині захисних пристроїв.
4. Установіть пиляльний диск.

6.2 Послідовність операцій у разі забивання каналу для стружки

1. Вийміть акумуляторну батарею.
2. Прочистіть канал для відведення стружки.



За необхідності зніміть пиляльний диск. 29

3. Ретельно перевірте, чи бездоганно працюють та чи не заклинюють рухомі частини інструмента, чи не зламалися або не зазнали інших пошкоджень деталі, від яких залежить його справна робота.

6.3 Перевірка після проведення догляду і технічного обслуговування



Після проведення догляду і технічного обслуговування перевірте, чи встановлені всі захисні пристрої та чи функціонують вони належним чином.

- ▶ Щоб перевірити маятниковий захисний кожух, відкрийте його повністю за допомогою важеля керування.
 - ▶ Після відпускання важеля керування маятниковий захисний кожух повинен швидко і повністю закритися.

7 Транспортування та зберігання

Транспортування акумуляторних інструментів та акумуляторних батарей



ОБЕРЕЖНО

Непередбачене увімкнення інструмента під час транспортування !

- ▶ На час транспортування завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею!
- ▶ Діставайте акумуляторну(-) батарею(-і).
- ▶ Ніколи не перевозьте акумуляторні батареї у незапакованому вигляді. Під час перевезення акумуляторні батареї повинні бути захищені від сильних поштовхів та вібрацій, а також ізольовані від будь-яких струмопровідних матеріалів та від інших акумуляторних батарей. Це дозволить уникнути короткого замикання, яке може статися через контакт полюсів різних акумуляторних батарей. **Дотримуйтеся місцевих правил, які регламентують порядок перевезення акумуляторних батарей.**
- ▶ Забороняється пересилати акумуляторні батареї поштою. Для пересилання непошкоджених акумуляторних батарей зверніться до кур'єрської служби.
- ▶ Перед кожним використанням, а також перед тривалим транспортуванням і після його завершення перевіряйте інструмент та акумуляторні батареї на наявність пошкоджень.

Зберігання акумуляторних інструментів та акумуляторних батарей



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Непередбачене пошкодження інструмента через несправність акумуляторної батареї або через виток електроліту з акумуляторної батареї !

- ▶ На час зберігання завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею!
- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у сухому прохолодному місці. Дотримуйтеся діапазону температур, зазначеного у технічних даних інструмента.
- ▶ Не зберігайте акумуляторні батареї на зарядному пристрої. Після закінчення процесу заряджання завжди від'єднуйте акумуляторну батарею від зарядного пристрою.
- ▶ Не зберігайте акумуляторні батареї на сонці, біля джерел тепла або на підвіконні.
- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у сухому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.



- ▶ Перед кожним використанням, а також перед тривалим зберіганням і після його завершення перевіряйте інструмент та акумуляторні батареї на наявність пошкоджень.

8 Допомога у разі виникнення несправностей

- ▶ У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.

8.1 Циркулярна пилка не готова до роботи

Несправність	Можлива причина	Рішення
Індикація світлодіодів відсутня.	Акумуляторна батарея встановлена в інструмент не до кінця.	▶ Установіть акумуляторну батарею.
	Акумуляторна батарея розряджена.	▶ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Акумуляторна батарея занадто гаряча або холодна.	▶ Зачекайте, доки акумуляторна батарея не нагріється або не охолоне до відповідної температури навколишнього середовища.
Мигає 1 світлодіод.	Акумуляторна батарея розряджена.	▶ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Акумуляторна батарея занадто гаряча або холодна.	▶ Зачекайте, доки акумуляторна батарея не нагріється або не охолоне до відповідної температури навколишнього середовища.
Мигають 4 світлодіоди.	Короткочасне перенавантаження циркулярної пилки.	▶ Відпустіть вимикач та знову натисніть на нього.
	Спрацював захист від перегрівання.	▶ Зачекайте, доки циркулярна пилка не охолоне, та прочистіть її вентиляційні прорізи.

8.2 Циркулярна пилка готова до роботи

Несправність	Можлива причина	Рішення
Вимикач неможливо натиснути, або він заблокований.	Відсутність несправності (функція безпеки).	▶ Натисніть кнопку блокування увімкнення.
Частота обертання несподівано швидко зменшується.	Акумуляторна батарея розряджена.	▶ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Занадто високе зусилля подачі.	▶ Зменште зусилля подачі та знову увімкніть інструмент.
Стружка не переноситься до контейнера для стружки і падає на опорну плиту.	Контейнер для стружки заповнений.	▶ Спорожніть контейнер для стружки.
	Канал для відведення стружки.	▶ Прочистіть канал для відведення стружки. 33
Пильний диск не обертається.	Занадто високе зусилля подачі.	▶ Зменште зусилля подачі та знову увімкніть інструмент.
Акумуляторна батарея розряджається швидше, ніж звичайно.	Стан заряду акумуляторної батареї не є оптимальним.	▶ Замініть акумуляторну батарею.
Акумуляторна батарея не зафіксується з чітко відчутним подвійним клацанням.	Фіксатори акумуляторної батареї засмічені.	▶ Прочистіть фіксатори та встановіть акумуляторну батарею належним чином. Якщо несправність не вдалося усунути, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .



Несправність	Можлива причина	Рішення
Циркулярна пилка або акумуляторна батарея сильно перегріваються.	Електрична несправність	► Негайно вимкніть циркулярну пилку. Дістаньте акумуляторну батарею та поспостерігайте за нею. Зачекайте, доки акумуляторна батарея не охолоне. Зверніться до сервісного центру компанії Hilti .
	Інструмент перенавантажений (перевищене максимально припустиме навантаження).	► Скористайтеся інструментом, який підходить для виконання поточної роботи.
Пилка сильно вібрує	Пилальний диск установлений невірно	► Належним чином установіть пиляльний диск. 29

9 Утилізація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок неналежної утилізації! Небезпека для здоров'я внаслідок контакту з газами або рідинами, що виходять з акумуляторної батареї.

- Пошкоджені акумуляторні батареї забороняється пересилати поштою або кур'єрською службою!
- Закрийте контакти акумуляторних батарей електронепровідним матеріалом, щоб запобігти короткому замиканню.
- Утилізуйте акумуляторні батареї таким чином, щоб вони не потрапили до рук дітей.
- Щоб утилізувати акумуляторну батарею, передайте її до найближчого магазину **Hilti Store** або зверніться до представника відповідної компанії з утилізації відходів.

Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.



- Не викидайте електроінструменти, електронні пристрої та акумуляторні батареї у баки для побутового сміття!

10 RoHS (директива КНП про обмеження використання небезпечних речовин)

Щоб переглянути таблицю з інформацією про небезпечні речовини, будь ласка, перейдіть за таким посиланням: qr.hilti.com/r2937785.

Посилання на таблицю з інформацією про речовини, включені до директиви RoHS, наведено наприкінці цього документа у вигляді QR-коду.

11 Гарантійні зобов'язання виробника

- З питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до найближчого партнера компанії **Hilti**.





EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
1 Trafford Wharf Road, Old Trafford
Manchester, M17 1BY

SC 70W-A22 (01)

Serial Numbers: 1-9999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility
Regulations 2016

EN 55014-1:2017 +
A11:2020

EN 55014-2:2015

2011/65/EU | The Restriction of the Use of
Certain Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 27.07.2021

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories



SC 70W-A22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2092402